

**PROGETTO ESECUTIVO DI COLLABORAZIONE CULTURALE E SCIENTIFICA****TRA**

Il **Dipartimento di Filologia classica e italianistica dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna** (di seguito indicato come "**FICLIT**"), con sede a Bologna, in via Zamboni 32, CAP 40126, nella persona del suo Direttore pro-tempore, prof. Nicola Grandi, [REDACTED] domiciliato per la carica presso la sede legale del Dipartimento, autorizzato alla sottoscrizione del presente atto con deliberazione della Giunta di Dipartimento del 06/09/2024 rep. 69 prot. 2230

**E**

L'**Archivio di Stato di Bologna** (di seguito indicato come "**ASBo**"), con sede a Bologna, in piazza dei Celestini 4, CAP 40123, nella persona della sua Direttrice, dott.ssa Caterina Fontanella, nata ad Ancona (AN) il 29/11/1986, domiciliata per la carica presso la sede legale dell'Archivio

di seguito denominati congiuntamente "**le Parti**"

**CONSIDERATO E PREMESSO CHE**

- in data 01/02/2024 il FICLIT e ASBo hanno sottoscritto un accordo quadro di collaborazione scientifica (di seguito indicato come "**Accordo Quadro**") allo scopo di svolgere attività di interesse comune finalizzate allo studio e valorizzazione congiunta, anche digitale, dei frammenti di manoscritti, librari e documentari di età medievale e moderna, conservati presso ASBo;
- l'Accordo Quadro prevede, all'art. 4, che la collaborazione tra le Parti possa essere attuata e ulteriormente definita anche mediante separati e specifici progetti di dettaglio;
- ASBo conserva frammenti manoscritti relativi al romanzo arturiano in prosa francese ***Prophecies de Merlin***, elencati nell'inventario VII 651 disponibile in sala di studio e consultabile da remoto sul sito dell'Archivio di Stato di Bologna e nel portale del progetto ***Manus online***, sotto le seguenti segnature:
  - Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 4;
  - Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 6;
  - Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 7;
  - Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 9;

- Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 10;
- Frammenti di manoscritti, Busta I, n. 16;
- Frammenti di manoscritti, Busta II, n. 3;
- Frammenti di manoscritti, Busta II, n. 6;
- Frammenti di manoscritti, Busta II, n. 7;
- Frammenti di manoscritti, Busta III, n. 7;
- presso il FICLIT lavora e svolge le sue attività di ricerca, di didattica e di promozione culturale alla sede locale dell'*EPM. Équipe Prophecies de Merlin*, gruppo di ricerca internazionale dedicato allo studio e alla comprensione del fenomeno storico del profetismo merliniano medievale, alla sua valorizzazione e alla sua diffusione nelle diverse regioni dell'Europa medievale, con particolare attenzione alle sue declinazioni letterarie, soprattutto nell'ambito del romanzo arturiano (<https://site.unibo.it/epm/it>);
- la coordinatrice dell'*EPM. Équipe Prophecies de Merlin*, prof.ssa Giuseppina Brunetti, è professoressa ordinaria presso il FICLIT e presso tale istituzione dirige le attività di ricerca della sede locale del gruppo, non da ultimo il progetto, oggetto di un assegno di ricerca del FICLIT stesso, dal titolo *Le «Prophecies de Merlin» e la tradizione del romanzo arturiano: analisi critica del testo e prolegomeni ad un catalogo digitale dei manoscritti* di cui è beneficiario il Dr. Niccolò Gensini;
- argomento specifico del progetto di assegno di ricerca a favore del Dr. Niccolò Gensini è lo studio, l'analisi e la catalogazione della tradizione manoscritta e del testo del romanzo *Prophecies de Merlin* di cui i Frammenti di manoscritti conservati presso l'ASBo compongono parte rilevante;
- parte integrante del progetto del dott. Niccolò Gensini è la realizzazione di un repertorio e catalogo digitale dedicato ai testimoni frammentari delle *Prophecies de Merlin*, di cui i frammenti conservati presso l'Archivio di Stato sono uno dei gruppi più numerosi e vari dal punto di vista testuale e paleografico; tale repertorio digitale, la cui adeguatezza scientifica sarà vagliata dai membri del gruppo *EPM. Équipe Prophecies de Merlin*, conterrà le immagini digitali dei frammenti disponibili, unitamente a dati relativi ad essi sotto il profilo archivistico, paleografico, testuale e filologico;
- la realizzazione di una riproduzione digitale ad alta risoluzione di un nucleo omogeneo di documenti ne consentirà la fruizione preservando gli originali da ulteriori, pericolose movimentazioni e creando anche una copia di sicurezza dei documenti;

- la disponibilità di una riproduzione digitale permetterà di implementare le attività di valorizzazione del patrimonio dell'Istituto e di accrescere le possibilità di fruizione, oltre che di studio e di ricerca, di queste fonti, anche attraverso la messa a disposizione agli utenti tramite una *digital library* dedicata;
- le Parti hanno interesse a collaborare reciprocamente per il perseguimento delle finalità e delle attività di cui ai precedenti punti;

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

### **Art. 1 - Premesse**

Le premesse costituiscono parte integrante del presente Progetto Esecutivo

### **Art. 2 – Oggetto e obiettivi del Progetto Esecutivo**

Il presente Progetto Esecutivo si pone i seguenti obiettivi condivisi dalle Parti:

- incentivare lo studio, la valorizzazione, la tutela, la conservazione, la digitalizzazione attraverso la strumentazione dell'ADLab (<https://site.unibo.it/adlab/it>) dei frammenti sopra indicati e relativi al romanzo arturiano in prosa francese *Prophecies de Merlin* e contestualmente favorire lo sviluppo da parte dei membri dell'EPM. *Équipe Prophecies de Merlin*, e in particolare del dott. Niccolò Gensini, di un repertorio e catalogo dedicato ai frammenti medesimi, da pubblicarsi insieme alle relative immagini digitali e ai metadati descrittivi sulla piattaforma DL FICLIT, coerentemente con gli obiettivi più generali perseguiti dal FICLIT nell'ambito del suo del Progetto di Eccellenza 2023-27; la raccolta e la pubblicazione dei dati relativi ai frammenti avrà come obiettivo specifico quello di collocare i frammenti stessi con maggiore precisione nel contesto testuale della tradizione manoscritta del romanzo *Prophecies de Merlin*, fornendone per ciascuno una trascrizione corretta e controllata (in linea con i più aggiornati standard di riferimento), una contestualizzazione degli episodi conservati rispetto al romanzo, una traduzione dei brani organicamente conservati e leggibili;
- sviluppare in collaborazione ricerche e approfondimenti aventi ad oggetto il Patrimonio di frammenti manoscritti di ASBo, finalizzati allo studio e valorizzazione di cui sopra;
- promuovere e valorizzare il patrimonio di frammenti manoscritti dell'ASBo, migliorando le modalità e possibilità di fruizione dei fondi e delle collezioni;
- agevolare e potenziare l'accesso agli istituti da parte di un pubblico "virtuale" allargato, catturando anche l'interesse di nuovi utenti e studiosi, preservando gli originali da ulteriori, pericolose movimentazioni e creando anche una copia di sicurezza dei documenti;
- incentivare nuovi percorsi di ricerca, anche attraverso progetti partecipativi.

### Art. 3 – Impegni delle Parti

Le Parti si impegnano a collaborare per il raggiungimento dei suddetti obiettivi, individuando specifiche proprie competenze e ambiti di attività.

#### IMPEGNI DI ASBO:

- autorizzazione alla digitalizzazione dei frammenti relativi al romanzo arturiano in prosa francese *Prophecies de Merlin* conservati all'interno della raccolta Frammenti di manoscritti;
- concessione in uso gratuito per la pubblicazione on-line delle immagini digitalizzate dei frammenti trecenteschi relativi alle *Prophecies de Merlin* sulla piattaforma DL FICLIT per consentirne:
  - lo studio e l'approfondimento scientifico nell'ambito del progetto diretto dalla prof.ssa Giuseppina Brunetti (*EPM. Equipe Prophecies de Merlin*);
  - la valorizzazione sul web per la conoscenza e lo studio da parte del vasto pubblico;Resta fermo che non sarà possibile scaricare le immagini ad alta risoluzione dalla piattaforma DL FICLIT, essendo possibile utilizzare le suddette immagini solamente a scopo di studio e ricerca. La pubblicazione on-line dovrà precisare l'ASBo quale soggetto conservatore dei frammenti, specificare la corretta segnatura archivistica, richiamare la presente Intesa, la menzione "Su concessione del Ministero della Cultura", porre in evidenza l'avvertenza del divieto di ulteriore pubblicazione da parte di qualsivoglia utente, essendo solamente concesso l'utilizzo dei documenti per uso di studio personale. Per eventuali pubblicazioni (a stampa o on-line) qualsivoglia utente dovrà, come da norma, inoltrare apposite richieste ad ASBo (tali diciture saranno apposte in homepage o indicate in uno spazio appositamente riservato e debitamente segnalato agli utenti);
- concessione in uso temporaneo gratuito del Laboratorio di fotoriproduzione dell'ASBo per la digitalizzazione, da effettuarsi a cura di competente personale tecnico del FICLIT e senza costi per l'ASBo;
- collaborazione alla definizione del set di metadati descrittivi e della struttura generale del tracciato, che saranno utilizzati nel rispetto degli standard nazionali e internazionali di descrizione archivistica;
- autorizzazione all'uso delle immagini da parte dell'*EPM. Équipe Prophecies de Merlin* anche all'interno di progetti di disseminazione dei risultati delle ricerche dell'EPM (come ad esempio Mostre virtuali) – di volta in volta opportunamente comunicati ad ASBo – in grado di promuovere una maggiore conoscenza da parte della comunità degli studiosi e del

pubblico del patrimonio medievale e romanzesco conservato presso l'ASBo e studiato presso il FICLIT e i laboratori di ricerca del medesimo dipartimento (ADLab);

#### **IMPEGNI DI FICLIT:**

- attività di digitalizzazione dei frammenti relativi al romanzo arturiano in prosa francese *Prophecies de Merlin*, svolta da personale tecnico specializzato del FICLIT, con la cura scientifica del Dott. Niccolò Gensini, con modalità idonee a garantire l'integrità del materiale e a scongiurare deterioramenti o rotture;
- impegno a consegnare ad ASBo copia di tutto il materiale digitalizzato nel formato concordato con ASBo;
- produzione e gestione del repertorio dedicato ai frammenti relativi al romanzo arturiano in prosa francese *Prophecies de Merlin* a cura del Dott. Niccolò Gensini, da pubblicare all'interno della DL FICLIT, opportunamente indicizzato, secondo modalità concordate, per quanto necessario e pertinente, anche con ASBo; il repertorio e catalogo, la cui proprietà intellettuale e tecnica resterà dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, consentirà, nelle modalità specificate, una lettura dei frammenti che dia conto dei contesti archivisti, paleografici, ecdotici, letterari e di ogni altra modalità di fruizione aumentata;
- implementazione del repertorio e catalogo sia con dati prelevati dalla bibliografia critica precedente, opportunamente segnalata, dando massimo risalto ai lavori critici pregressi promossi dall'Archivio di Stato e realizzati dal suo personale interno, sia con dati nuovi di carattere codicologico, paleografico, filologico, letterario, storico-artistico, linguistico, frutto delle ricerche scientifiche condotte dai ricercatori UNIBo e in particolare dai membri dell'*EPM. Équipe Prophecies de Merlin*;
- definizione del protocollo di pubblicazione delle riproduzioni digitali delle immagini stabilito - secondo modalità concordate, per quanto necessario e pertinente, anche con ASBo - sugli standard qualitativi e quantitativi di riferimento, in grado di rendere conto delle principali caratteristiche archivistiche dei frammenti e dando rilievo alle loro peculiarità paleografiche e testuali, nel più ampio quadro di una contestualizzazione ecdotica del testo da essi trasmesso.

Ulteriori dettagli di carattere tecnico potranno essere concordati tra le Parti nel corso del lavoro mediante scambio di lettere a integrazione del presente atto.

#### **Art. 4 – Durata**

Il presente Progetto esecutivo ha decorrenza dalla data di sottoscrizione e ha durata coincidente con la durata dell'Accordo Quadro, con possibilità di proroga subordinata alla proroga dell'Accordo Quadro. Qualsiasi modifica potrà essere richiesta e concordata in forma scritta.

#### **Art. 5 – Referenti**

Per la gestione e realizzazione del presente Progetto Esecutivo:

- il FICLIT designa la prof.ssa Giuseppina Brunetti quale referente con le Parti per tutti i rapporti nascenti dal presente Progetto Esecutivo;
- l'ASBo designa la dott.ssa Francesca Delneri quale referente con le Parti per tutti i rapporti nascenti dal presente Progetto Esecutivo.

I referenti verificheranno lo svolgimento del programma di lavoro e proporranno eventuali modifiche al programma, da fissare di comune accordo.

#### **Art. 6 – Condivisione e divulgazione degli esiti delle ricerche**

Le Parti riconoscono il valore delle attività oggetto del Progetto esecutivo e si impegnano a dare ampio risalto alla collaborazione nei propri siti istituzionali, sul sito Unibo dell'*EPM. Équipe Prophecies de Merlin* e nelle proprie iniziative scientifiche, su diversi supporti e nelle diverse forme che potranno essere precisate in accordo tra le parti (sito web, audiovisivi, pubblicazioni, etc.), fermo restando quanto regolamentato al successivo art. 7 in materia di proprietà e diritti.

Le Parti si impegnano altresì a concordare iniziative comuni di valorizzazione e divulgazione dell'esperienza e dei materiali raccolti nell'ambito delle attività.

#### **Art. 7 - Proprietà dei risultati di ricerca, diritti d'autore e diritti di utilizzazione**

La titolarità degli elaborati e dei risultati, nonché i relativi diritti di proprietà intellettuale, conseguiti nell'ambito del presente Progetto Esecutivo e prodotti nel progetto a cura della Prof.ssa Brunetti, appartengono al FICLIT, al personale docente e ricercatore che ha collaborato alla realizzazione del progetto, riconoscendo all'ASBo il rilevante ruolo di partner.

La titolarità degli elaborati e dei risultati esito di studi e ricerche condotti da personale ASBo utilizzando il repertorio, appartengono ad ASBo, riconoscendo a FICLIT il rilevante ruolo di partner. Resterà nella piena disponibilità di ASBo l'utilizzo di una copia di tutto il materiale digitalizzato per la realizzazione del progetto, con consegna di una copia del tracciato completo in formato .xml, o comunque in un formato che garantisca l'interoperabilità con il SAN-Sistema Archivistico Nazionale. Sarà inoltre possibile concordare eventuali ulteriori modalità di utilizzo e fruizione funzionali alla valorizzazione della documentazione digitalizzata.

Le Parti potranno, previo accordo, predisporre propri individuali utilizzi a fini divulgativi degli elaborati, anche al di fuori della presente Intesa.

#### **Art. 8 - Clausola compromissoria e foro competente**

Per ogni controversia che possa insorgere in ordine alla validità, interpretazione, esecuzione o risoluzione del presente Progetto Esecutivo, dopo un preliminare tentativo di soluzione in via conciliativa, sarà competente in via esclusiva il Foro di Bologna.

È espressamente escluso il ricorso all'arbitrato.

#### **Art. 9 - Comunicazioni**

Ogni comunicazione relativa al presente Progetto Esecutivo dovrà essere effettuata ai seguenti recapiti:

Per ASBo:

as-bo@cultura.gov.it

as-bo@pec.cultura.gov.it

Per il FICLIT:

ficlit.dipartimento@pec.unibo.it

ficlit.direttore.mbx@unibo.it

La variazione dei recapiti indicati al paragrafo precedente dovrà essere tempestivamente comunicata all'altra parte. Fino all'avvenuta comunicazione della variazione, le comunicazioni inviate ai recapiti precedentemente indicati sono da considerarsi validamente effettuate.

#### **Art. 10 - Spese di registrazione**

Il presente Progetto Esecutivo è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi degli artt. 5, 6 e 39 del D.P.R. n. 131 del 26 aprile 1986.

Le spese per l'eventuale registrazione sono a carico della Parte richiedente.

L'imposta di bollo è assolta in maniera virtuale dall'Università di Bologna (Autorizzazione n. 14328 del 13 dicembre 2018).

#### **Art. 11 - Rinvio**

Per quanto non espressamente previsto nel presente Progetto Esecutivo si fa riferimento all'Accordo Quadro e alla normativa vigente in materia.

\*\*\*

Il presente Progetto Esecutivo è il risultato della negoziazione intercorsa tra le Parti ed è stato da queste congiuntamente redatto in n. 1 esemplare digitale che le Parti medesime, sottoscrivendo digitalmente il presente documento, dichiarano di approvare in ogni sua parte e per intero.

Per il Dipartimento

Il Direttore

Prof. Nicola Grandi

FIRMATO DIGITALMENTE\*

Per l'Archivio di Stato di Bologna

La Direttrice

Dott.ssa Caterina Fontanella

FIRMATO DIGITALMENTE\*

\*La data di stipula coincide con la data di apposizione dell'ultima firma digitale.

\*Documento sottoscritto con firma digitale ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005, n. 82 e ss.mm.ii.